

Año  
XXI  
\$ 300

**CABALLO  
DE PROA**

52

*Revista de Bolsillo, Valdivia, Chile, Julio 2003*

*Valdivia Capital de la nueva Región de los Ríos*

**Miguel Angel "Botafogo" en Valdivia**



**Observaciones al documento *Hacia una política Cultural Regional/Aproximaciones.***

**Centro Médico Manuel Montt**



**Laboratorio Clínico LABEMED**

Fono 213886

**Medicina General**

Dra. Jenipher Lopehandia

**Dermatología y E.T.S.**

Dra. María Isabel Moreno V.

Manuel Montt 0253 F/F 216423 **Valdivia**

***Fotografía***

Blanco, Negro, Color,  
Laboratorio.

Víctor Hugo Toledo

Manuel Montt 0225, Fono 214975

**VALDIVIA**

## Sumario

*Reporteros Sin Fronteras: Internet vigilado ... /5*

**Germán Arestizabal:** *A las Puertas... /12*

**Javier Aravena Triviño:** *Miguel "Botafogo"... / 13*

*Opiniones sobre sexualidad:... /18*

**Paz Jara:** *Propositividad vital... /26*

**Carolina Rivas:** *La Última Lección... / 30*

**Abraham Villaseñor:** *Leyendo el Diccionario... /31*

*Observaciones al documento Hacia una política Cultural Regional/Aproximaciones... / 32*

**PGJ:** *Lluvia de Teatro en Valdivia 2003... /49*

**Ramón Díaz Eterovic:** *Muchos gatos... /53*

**Walter Sáez:** *¡Vaya, vaya problema!... /59*

**Libros... /60**

**Editorial:** *Último Fondart Nacional... /62*

**En Portada:** Miguel Ángel "Botafogo" (al centro) con la Rata Blusera: (de izq. a der.) Javier Aravena, Francisco Ríos, "Lele" Olivos, Felipe Flández.

**CABALLO DE PROA** Revista de Bolsillo (Fundada en Valdivia en 1981. Segunda etapa 19/08/1991) **Director/Editor/Diagramador/Distribuidor/Periodista:** Pedro Guillermo Jara. **Articulistas:** Germán Arestizabal, Maha Vial, Walter Sáez, Walter Hoefler. **Corresponsales:** Isabel Liphay (Alemania). **Correspondencia:** Casilla 574, Celular 93893119, Valdivia, **CHILE**. Se aceptan colaboraciones que no excedan las 4.800 palabras, cuerpo 12, Time New Roman. **Correo electrónico:** [pjara@uach.cl](mailto:pjara@uach.cl)

CCM

CORPORACIÓN CULTURAL  
MUNICIPAL



Avenida Prat 549,  
F/F (56-63) 219690  
E.M.: [ccmvald@telsur.cl](mailto:ccmvald@telsur.cl)  
[HTTP: //www.ccm-valdivia.cl](http://www.ccm-valdivia.cl)  
**VALDIVIA CHILE**

**Internet vigilado. Las trabas a la  
circulación de la información en la Red.  
(Publicación del informe 2003 de  
*Reporteros sin Fronteras*).**

*"Internet es uno de los vectores más sólidos de la libertad. Ofrece la verdad a quienes quieren verla y oírla. Por tanto, no hay que sorprenderse de que algunos gobiernos y organismos teman a Internet, y a su capacidad para dar a conocer la verdad".*

Vinton G. Cerf

**A** pesar de que el número de internautas chinos se duplica prácticamente cada seis meses, y el de sitios cada año, el fulgurante crecimiento de la Red va acompañado de un esfuerzo de control, censura y represión, a la medida de esa dinámica. Leyes liberticidas, ciberdisidentes encarcelados, sitios bloqueados, vigilancia de los foros de discusión, cibercafés cerrados; en China, se utiliza toda la panoplia represiva para amordazar a la Red.

Detenciones de ciberdisidentes, bloqueo del acceso a los sitios considerados "política o

## *Internet*

culturalmente incorrectos”, control de los correos electrónicos...aunque poco desarrollado, Internet continúa estando bajo la férula del Partido Comunista en Vietnam. El gobierno de Hanoi parece reproducir, al pie de la letra, el modelo chino de control de la Red.

Con el acceso sometido a autorización y un racionamiento de los equipos necesarios, Internet aparece en Cuba como un fenómeno limitado y estrechamente vigilado. Los equipos necesarios, incluidos los más recientes, sólo están disponibles en los almacenes especializados del Estado, a los que únicamente tienen acceso las personas autorizadas. Por otra parte, el gobierno legisla desde la aparición de Internet en la isla. En junio de 1996, el Decreto-Ley 209, titulado “Acceso desde la República de Cuba a la red informática global”, precisa que su utilización no puede hacerse “violando los principios morales de la sociedad cubana o los textos legales del país”, y que los mensajes electrónicos no deben “comprometer la seguridad nacional”.

### *Internet*

En Túnez, el discurso oficial predica el desarrollo rápido y una democratización ejemplar de Internet. Sin embargo, los servicios de seguridad efectúan una vigilancia implacable del ciberespacio. Censura de los sitios, interceptación de e-mails, control de los cibercafés, detenciones y condenas arbitrarias, son el destino diario de los internautas. El ciberdisidente Zouhair Yahyaoui, detenido en 2002, ha sido condenado a dos años de cárcel.

En total, a fecha 13 de junio de 2003, más de medio centenar de internautas se pudren en la cárcel; las tres cuartas partes de ellos en China.

Aunque Internet es la bestia negra de los regímenes autoritarios de todo tipo, la adopción de leyes antiterroristas en nuestras buenas viejas democracias refuerza el control de las autoridades sobre la red, y pone en peligro el principio de protección de las fuentes periodísticas. Es el caso, entre otros, de Estados Unidos, Gran Bretaña y Francia.

42 ciberdisidentes se encuentran encarcelados en China, entre ellos: Liu Di. Detenida en secreto Liu Di, de 22 años, fue arrestada en el campus de la Universidad de Pekín, el 7 de noviembre de 2002, en vísperas de la inauguración del decimosexto Congreso del Partido Comunista Chino. Desde entonces, el Departamento de Seguridad Pública la tiene detenida en secreto. Estudiante de Psicología, “El ratón inoxidable” –es su seudónimo en Internet– animaba a los internautas a “ignorar la propaganda del régimen chino” y a “vivir con total libertad”.

Huang Qi, fue condenado a cinco años de cárcel. Creador del sitio de Internet <A href="http://www.tianwang.com/" target=\_blank>http://www.tianwang.com/</A>, Huang Qi fue detenido en su domicilio el 3 de junio de 2000, por unos hombres de la seguridad pública. Ha tenido que esperar tres años para saber que está condenado a cinco años de cárcel, por “subversión” e “incitación al derrocamiento



del poder del Estado". En el simulacro de proceso celebrado a puerta cerrada en agosto de 2001, el ciberdisidente, agotado por los interrogatorios y las condiciones de detención, mostraba las marcas de los golpes infligidos por sus guardianes.

Tres ciberdisidentes se encuentran encarcelados en las Maldivas, entre ellos: Ahmad Didi, condenado a 25 años de cárcel. Ahmad Didi, de 50 años de edad, era un próspero empresario. Incluso se había presentado a diputado. Pero, con otras personalidades de las Maldivas, creó Sandhaanu, difundido por Internet. El presidente de las Maldivas ordenó su detención en enero de 2002. En julio, les condenaron a una pena de veinticinco años de cárcel, por haber "insultado al Presidente" y haber intentado "cambiar el gobierno (...) creando un boletín informativo llamado Sandhaanu". Desde el anuncio de la sentencia, las autoridades han negado a los presos cualquier posibilidad de apelación. Y ellos, no siempre encuentran abogados que les defiendan.

Cinco ciberdisidentes se encuentran encarcelados en Vietnam, entre ellos: Le Chi Quang, condenado a

cuatro años de cárcel. Le Chi Quang, licenciado en Química y Derecho de 32 años de edad, fue detenido el 21 de febrero de 2002, en un cibercafé de Hanoi, por un policía de civil que se hacía pasar por internauta. El 8 de noviembre de 2002 fue condenado a cuatro años de cárcel incondicional, por haber publicado en Internet algunos artículos críticos con el régimen comunista. A pesar de que el ciberdisidente padece una insuficiencia renal, recientemente el tribunal de Hanoi rechazó su liberación por "razones médicas".

Un ciberdisidente encarcelado en Túnez: Zouhair Yahyaoui, condenado a dos años de cárcel. En julio de 2001, el joven licenciado, en paro y apasionado de Internet, lanzó, desde Túnez, un sitio informativo. El 4 de junio de 2002, una decena de policías de civil le detuvieron en un cibercafé de los suburbios de Túnez. Interrogado, poco después, por miembros de la Dirección de la Seguridad del Estado (DES, que depende del Ministerio del Interior), el ciberdisidente reveló la contraseña de su sitio. También le torturaron. El 10 de julio, y tras un

### *Internet*

proceso expeditivo, fue condenado en apelación a dos años de cárcel, por "propagación de noticias falsas". Desde el comienzo del año 2003, Zouhair Yahyaoui ha iniciado tres huelgas de hambre.

Reporteros sin Fronteras (**RSF**) defiende a los periodistas encarcelados y la libertad de prensa en el mundo, el derecho de informar y estar informado, en conformidad con el artículo 19 de la Declaración Universal de Derechos Humanos. **RSF** cuenta con nueve secciones nacionales (Alemania, Austria, Bélgica, España, Francia, Reino Unido, Italia, Suecia y Suiza), con representaciones en Abidyán, Bangkok, Buenos Aires, Estambul, Montreal, Moscú, Nairobi, Nueva York, Tokio, y Washington, y con un centenar de corresponsales en el mundo.

Cine Club de la Universidad Austral de Chile:  
*Una forma de educar la mirada y la  
sensibilidad.*

Campus Isla Teja. La mejor programación de  
Cine Arte.

## A las Puertas del Tango

Germán Arestizabal

**Q**ue, después de abiertas y **nunca nada ni nadie**, será igual.

Que al mundo **nada le importa** si acaso el ángel volverá a cerrar sus alas, al amanecer.

O bien si **el ala izquierda** dibuja y canta más lindo que **el ala derecha**.

Y con un acento probablemente más romántico, que el final **del último café**.

## Miguel Angel "Botafogo" en Valdivia Javier Aravena Triviño\*

Miguel Angel "Botafogo" Vilanova (48), Argentino, bonaerense, guitarrista, 30 años de carrera, ha tocado con los tops del blues mundial. Estuvo en Valdivia el 4 y 5 de junio de este año. Se presentó en el Legado Bar, en el Aula Magna de la Universidad Austral de Chile acompañado por *La Rata Blusera* de Valdivia y contó con la organización de la Federación de Estudiantes de la UACH. La presencia de "Botafogo" fue una fiesta y una joya.

Tarde de martes de la primera semana del sexto mes del 2003. Llego hasta el aeropuerto del gran Santiago para encontrarme con la extraña naturaleza de un sueño real, un “buenas tardes”, una bienvenida tímida para intentar descubrir al mismo tiempo que el fans superó al Productor. Ya estábamos ahí Jerónimo, Mary, Dafne y Miguel Angel “Botafogo” por una gran avenida que no tengo idea cómo se llama. Inevitable Fito se nos cruzaba entre carteles e historias de Memphis, Chicago y Buenos Aires. Miguel Angel “Botafogo” seguía siendo para mí una fotografía sobre algún disco de sus maravillosos blues haciéndome compañía en la lluvia del sur.

Bajamos las maletas para instalarnos en el departamento de Jerónimo, que en esta oportunidad se convirtió en embajada. Gestos de confianza abrieron las guitarras mostrándonos que la estatura de los grandes tiene que ver siempre con la humildad y las buenas costumbres.

Nos vamos a El Huerto. Se nos viene al

## Música

escenario un plato blusero, no podía ser de otra manera, “sopa de zapallo” para Miguel. Tomados cucharadas y me ofrece de su sopa. A estas alturas cavilaba: compartir la sopa con “Botafogo” para un tipo como yo ya era bastante. Con unas cucharadas basta plantea “Botafogo” en su adaptación al español del tema de Willie Dixon, *Spoonful*: “Cucharadas de diamantes no se pueden comparar con una cucharada de amor, de tu dulce amor”.

Valdivia amaneciendo entre lluvia y mate amargo que nos vuelve el alma al cuerpo; un hombre alto, melencólico y anaranjado paseando por las calles de mi ciudad que parecía haber sido tomado desde algún rincón del Tibet.

Primera noche, calle Esmeralda, tres acordes y a morir. La figura grande de Miguel Angel desplegándose entre los ¡ouhhhhh, yeeeh! y la paranoia de tres Ratas siguiendolo a todas partes, *estoy listo mi pequeño gallo rojo para ser tu Hoochie Coochie*, ya estaban todos los dados dispuestos, sin trampa, la mano abierta y jugada,

la Gibson y el Fender recordando alguna vieja amistad producto de momentos como este, noches plenas, auténticas, llenas de verdad.

El blues se toma la Universidad, el frío de los pasillos no fue capaz de entumir las cuerdas, los toms, la mirada atenta y expectante de más de un centenar de cabezas moviéndose al compás del Blues de Valdivia. “¡Oyeee, este es el Blues de Valdivia, tú tienes blues, con este Blues de Valdivia!”, decía Miguel Angel “Botafogo”, abriendo la noche con un instrumento tan raro como escuchar blues en el Aula Magna, rarezas que deberían repetirse por cierto, y la certeza de La Rata Blusera viniendo a decir que en el SUR no está TODO MAL, y desde la nebulosa pasividad de los camarines reaparece “Botafogo” templando con su Gibson una historia que hará historia dentro de la iconografía de nuestra citadina historia.

John Lee Hooker, B.B. King, Eric Clapton, Albert King, Muddy Waters, Freddie King, Robert Johnson, Howlin Wolf y hasta Víctor



---

*Música*

---

Biskupovic se dieron cita en los acordes y riffs que "Botafogo" nos plantea en su filosofía, en su mirada, en su estilo de vida, blues irreductibles, simpleza arrebatadora, humildad que lo engrandece.

Del repertorio que abordó en estas dos noches me parece que es un tema sin importancia en nuestro primer encuentro con uno de verdad, uno que cultiva más allá de la industria ¿30 años no es nada?, si que lo es, tres décadas consumadas en el blues, la enseñanza, el deseo, la aventura, un ejemplo que no necesita luces, que se ilumina desde el momento en que se escucha sonar la guitarra.

Miguel Angel "Botafogo" Vilanova ahora te sentimos como uno de los nuestros y es hora de que vuelvas a entregarnos toda tu magia y sin duda que seguirás embelleciendo noches como las que tuvimos acá en el sur del mundo, en nuestra ciudad.

---

\* Es compositor y vocalista de *La Rata Blusera*.

## Opiniones sobre sexualidad (a propósito del primer *Sex Shop* en Valdivia)

PedroGuillermoJara

**M**ientras caminaba por Camilo Henríquez, en el número 610, descubrí un letrero de un negocio en donde leí: *Afrodita Shop*. ¡Vaya, —me dije— el primer negocio relacionado con el sexo en Valdivia! ¿Cuál será la actitud de la gente? Sobre la marcha me dirigí presuroso hacia el Hospital Regional, con una sola idea: solicitar una entrevista a Fernando Bertrán Vives, Director de Psiquiatría del Hospital Regional de Valdivia. Me interesaba el tema de la sexualidad.

Un par de días después ingresaba a la oficina de Fernando Bertrán, un lugar pulcro bañado por esa luz blanca de tubos fluorescentes. Al otro lado del escritorio, Bertrán, cabello liso, cercano a los 50

## Sexualidad

años, alto, de lentes. Me interesaban las cifras sobre la condición sexual de nosotros los chilenos, demasiada ambición para un tema tan complicado, —pensé—. De entrada Bertrán me aclaró: “Los economistas han obligado a interpretar la realidad sobre la base de cifras. No se puede hablar de cifras porque en Chile no hay ningún estudio sobre la realidad de la condición sexual de los chilenos”. Insistí sobre estadísticas, porcentajes y Bertrán sobre la marcha: “Se describe la condición sexual pero no hay estadísticas, porcentajes, porque en el fondo al encuestar a alguien no va a decir: *Sí, yo me intereso por ver revistas pornográficas, me interesan tal y cuales cosas*. Entonces, los datos, se sabe, tienen un sesgos grande”. Y recalcó: “Yo creo que efectivamente nosotros estamos sintiendo el problema, proceso que es bien intenso, que es una apertura del tema de la sexualidad en general. Creo que en estos últimos 15 años estos temas se pueden hablar públicamente y se han transformado en temas de conversación en la televisión, revistas, diarios. El fenómeno es tal que permite que perso-

nas que son reconocidas públicamente se atreven a confesar su conducta, su vida sexual. Ha habido casos emblemáticos. Una señal de cambio que era impensable cinco, diez años atrás”.

Bueno, tenía que abordar el tema por otra parte, o, al menos, acercarme para saber qué ha sucedido con nosotros en relación a la sexualidad o con el entorno social, político. Cuál es la relación por ejemplo, entre la sexualidad y un régimen de facto, o España y su famoso *destape*: “En Chile se ha demorado más porque tenemos una estructura social y modo de ser, una ideosincracia, bien distinta a la española pero sin duda que se está produciendo algo así también, sobre todo por este tema de mayor apertura del país hacia lo civil, por la información que viene desde afuera, por la globalización, una puesta al día, digamos, en cuanto a este tipo de cosas”.

Se sabe que Chile es un país reconocidamente intolerante en estos temas con respecto a los demás países de América Latina y del mundo. Al respecto el entrevistado me ilustró: “Una vez leí un artículo

## Sexualidad

de una revista de turismo, y el turismo gay tenía una tremenda industria en donde a sus asociados se les recomendaba no venir a Chile porque nos comparaban con los países islámicos por su intolerancia en la diversidad sexual". ¿Y los medios de comunicación?, ¿Qué rol han jugado?: "Creo que se ha venido produciendo un cambio grande porque los medios de comunicación han tenido un rol importante en donde la moral oficial es lo permitido y lo no permitido, y en donde en los regímenes democráticos se ha cambiado a una mayor expresión en la diversidad de las personas". Insistí sobre el régimen militar en Chile: "Fue extremadamente represivo con al cine, con los videos, medios impresos, etc. entonces no era posible que pudieran siquiera acceder las personas a conocer algo más. Pero creo que no sólo hay que quedarse con la idea que la sexualidad es el acceso a los *sex shop*, como vía de expresión de distintas formas de la sexualidad, sino también es una vía de expresión para personas que no cuentan con posibilidades distinta o que quieren

incrementar su estímulo, su atractivo sexual. Hay países en donde estas cosas están mucho más a la mano, son mucho más abiertas. Claro, en Valdivia puede producir revuelo una tienda de *sex shop*, porque no estamos acostumbrados a una expresión mucho más abierta. De hecho en Valdivia hay lugares para homosexuales, también una señal de apertura muy difícil que se diera hasta hace unos años atrás”.

A Bertrán no le agrada el término “opción” con respecto a la sexualidad porque, en general, la gente tiende a pensar que la persona “escoge” una identidad. El cree que las personas no “escogen” la identidad sexual: “Se forman en una identidad sexual desde su identidad genética, y la identidad social, o el control sexual, es un proceso involuntario”.

Sobre la novedad de asomarse a observar por el ojo de la cerradura el sexo, Bertrán explica: “El punto más importante de esto es que hace que las personas recurran, dependiendo de su identidad, a estímulos externos para tener que

## *Sexualidad*

satisfacer una necesidad sexual. Uno ve varones casados que tienen una vida sexual activa y que de pronto la esposa lo sorprende que está en internet, digamos, pegado en la pornografía. En ese sentido parece ser que el ser humano requiere de temas de variación, de novedad, descubrir nuevas cosas”.

Al parecer el valor monótono que tiene la relación de pareja, en muchas ocasiones producen frustraciones para ambos. La mujer lo sublimaría a través de la educación de los hijos y los varones, más externos, buscarían otras satisfacciones por estos medios o en otras acciones concretas. Fernando Bertrán: “El gran tema está en cuanto uno es capaz de vincularse o no vincularse, en cuanto uno requiere de una función concreta del ser, en cuanto a ocupar objetos intermediarios que reemplacen o que encubran, adornen, al ser que está con uno. Por allí, es donde tienen cabida todo este tipo de tiendas, por ejemplo”.

Sin lugar a duda que los tabúes han caído:

## *Sexualidad*

“Los niños hablan abiertamente cosas que cuando nosotros éramos niños ni pensábamos que existían. La educación sexual era muy limitada. Ahora ha variado en términos de apertura en las casas, en la familia. También el modelo de relación es mucho más abierto. El modelo de relación que muestran los padres actualmente es distinto al de un par de generaciones atrás. Los padres, hace un par de generaciones, no hacían manifestaciones públicas de su relación desde el punto de vista físico. Hoy en día no es raro ver a los padres besándose. Se da mucho más naturalmente”.

En nuestra sociedad existen instancias controladoras. La iglesia, por ejemplo: “Cuando hablamos de la iglesia no tenemos que pensar

Visite  
[www.artenvaldivia.cl](http://www.artenvaldivia.cl)



## *Sexualidad*

en la iglesia Católica, porque hay otras que son mucho más estrictas. La postura en general de la iglesia no es precisamente la de mucha tolerancia respecto del desvío de la conducta. La postura oficial de la iglesia preferentemente marca, limita, por ejemplo, la promiscuidad; incentiva el vínculo duradero, no permite que se atente contra el matrimonio. Creo que en Chile tiene un poder muy fuerte. Hay personas de otras iglesias que han sufrido porque han sido expulsados al ser descubiertos por una infidelidad”.

En cierta oportunidad escuché a un analista social comentar que las clases populares eran las más reacias al cambio, no así las clases altas. ¿Sucederá lo mismo en el tema de la sexualidad? Fernando Bertrán: “Hoy en día hay una clase emergente en Chile, de un estrato económico muy alto, con valores muy tradicionales, que son muy resistentes a los cambios, mucho más de lo que uno podría pensar. Son muy dogmáticos. Uno lo puede ver en la estructura de la familia, en su conducta sexual”, señala.

*Uno Breve*  
**La Última Lección**

Carolina Rivas

**E**l hombre gris que venía en medio de los otros se detuvo unos momentos a mirar el árbol. Era enorme, más alto y frondoso que los otros. Todos guardaron silencio mientras él contaba su historia: Yo lo planté, lo cuidé, podé y aboné esta tierra mía. Para que las cosas crezcan, debe hacerse así, con dedicación. Miren ustedes su sombra, sus raíces gruesas... esa rama de la izquierda es la más firme señaló, elevando los ojos.

Uno de ellos, entonces, lanzó a través del aire la soga.

---

En: *Microcuentos*, (Talleres Ergo Sum), Mosquito Comunicaciones, Santiago, 1990.

## Leyendo el Diccionario\*

*Cien Diálogos en Búsqueda de la Verdad*

Abraham Villaseñor

—Papá ¿cuál es la definición de “desencantaración”?

—“Es la acción o efecto de desencantarar”.

—¿Y qué es “desencantarar”?

—Quiere decir: “Sacar de un cántaro unos nombres, como en un sorteo”.

—Papá, si alguien no conoce las palabras, ¿cierto que puede confundirse?

—Sí.

—Yo, casi digo: “Estoy desencantarado del gobierno”.

—Casi te confundiste, hijo.

---

\* Imprenta Valverde, Concepción, 1995.

## Propositividad vital: el sentido de ser.

PazJara (Joven escritora valdiviana)

**U**na de las características de la esquizofrenia es la ausencia de *propositividad vital*. "Llamamos falta de propositividad vital a la ausencia de una meta provechosa y lo suficientemente atractiva como para mover a estudiar o trabajar perseverantemente tras ella en acuerdo a las capacidades de la persona"<sup>1</sup>.

Si nos abocamos al término en su plenitud, leyendo el libro de Roa, deduciremos que todas aquellas personas que le dan importancia a metas a las que la mayoría atiende con urgencia, o sea, estudiar, trabajar, tener una familia, relaciones sociales, ambición y vivir sin conflictos con Dios; serían características ineludibles de "normalidad".

Pues bien, no es muy difícil asomarse por la ventana y percatarse que la mayoría de los seres son normales. Todos realizan estas tareas con premura, y digo con premura, porque, por lo general, después de la Enseñanza Media

---

<sup>1</sup> Armando Roa, *Nueva visión de las enfermedades mentales*, Editorial Universitaria, 1984, P. 39.

inmediatamente el grupo de privilegiados por la cordura se dedica a dar la Prueba y posteriormente entrar a la panacea del saber (digo ésto con un dejo de ironía, por si no se entiende) si es que es un buen alumno de un buen colegio, y si no, esperará hasta darla por segunda y hasta por tercera vez estudiando con antelación en un preuniversitario, siendo de clase media o clase media alta (los preuniversitarios son bastante caros).

Ahora, nadie toca la Intocable: La sociedad, a no ser que el individuo sea un pseudo progresista que se aboca a un punto de vista bastante superficial en cuanto a su concepto de sociedad, ya sea un resentido o un niño "bien" cansado de tanta comodidad.

Pero la sociedad, sea quien sea quien esté en la cúspide, es una maraña de patologías con su insistente persistencia de unificar el ritmo de vida de todos sus corderos y devastar el espíritu esencial de los hombres con su falsa ambición, con su falsa necesidad de..., con sus falsos conceptos y todo a un tiempo cuya vorágine nos condena inevitablemente a la uniformidad: "Estudia cuanto antes, si no sabes qué, que tus

padres decidan por tí, trabaja, se un profesional, ten tu casa, esposo(a), auto, hijos, una vida social plena y sobre todo cree en Dios, porque sin El; ¿qué eres?". Y ahí está, esa creencia sin cuestionamientos que resulta suficiente para alimentar el espíritu.

¡Oh bendita cordura! Sociedad: alimentas a tu rebaño con mierda, mientras los que vomitan tus deseos y tus afanes de prostituta son los enfermos. ¡Traigan a los expertos!, que se devanen los sesos frente a un paciente "difícil" y que lo único que entregan son simplistas certezas, cuando en realidad es la duda frente a este mundo, manantial fresco y pristino.

Llegamos al punto y al concepto de **propositividad vital**. Mientras el doctor Armando Roa inquiera una falta de propósito en la incapacidad de tener metas y afanes que la mayoría posee, yo digo que esta sociedad y sus componentes humanos sufren de una especie de esquizofrenia, porque he estado, he compartido con grupos humanos y he hablado acerca de sus problemas; ellos, los cuerdos, son incapaces de decir quiénes son en esencia, cuál es su verdadero

### Opinión

propósito vital, que para mí parte de lo esencial (búsqueda de la verdad, de sí mismo, de la felicidad, etc) que sin él, son incapaces de encontrar su propio sentido frente a las metas que, lamentablemente, otros imponen para ellos. Sin esta capacidad para verse y para ver a los otros sin necesidad de un prejuicio, es imposible que vivan de verdad, serán entonces autómatas de su destino; buscarán lo que otros buscan, anhelarán lo que otros anhelan. Todos somos autómatas alguna vez: autómatas de nuestro dolor, autómatas de nuestra trampa mental, etc.; pero siempre llega el momento en el que debemos despertar. La tragedia humana radica en que la mayoría vive y muere sin un propósito vital, y son ellos, los cuerdos, los aceptados por la sociedad; los que con su falsa ambición pueden llegar fácilmente a la cúspide de este enfermo sistema y todos sabemos, —no son necesarios los ejemplos—, de cuán corruptos están los centros de poder.

Atónitos y enceguecidos bebemos día a día de ese líquido mortal llamado poder, llamado Dios, llamado *propositividad vital*.

## Observaciones al documento *Hacia una política* parte del Departamento de Cultura, Secretaría

Editó: PedroGuillermoJara

**H**ace un tiempo atrás llegó a manos de artistas de la Décima Región un documento enviado por Jorge Loncón, Asesor de Cultura del Intendente y difundido por el Departamento de Educación, Cultura y Universidades del Gobierno Regional de Los Lagos, titulado *Hacia una política Cultural Regional/Aproximaciones*, en donde describía la situación de la cultura en esta parte del sur de Chile. Un tiempo después, vía correo electrónico, los artistas recibieron otro documento firmado por Clemente Riedemann, Jefe del Departamento de Cultura, Secretaría Ministerial de Educación, titulado *Observaciones al Documento "Hacia una política Cultural Regional/Aproximaciones"*, y que respondía al primero.

Pues bien, he nos aquí con estos sendos documentos sobre el escritorio, mientras



**ítica Cultural Regional/Aproximaciones, por  
ía Ministerial de Educación, de Puerto Montt.**

intentamos desentrañar los misterios que se producen en Palacio, en el reino de Puerto Montt. Nuestros colegas Jorge Loncón y Clemente Riedemann, otrora en esta orilla del río, ahora ocupan cargos políticos y administrativos mientras los artistas y agentes culturales tomamos palco.

Se intentará resumir, conservando la esencial del *quid*, la respuesta de Riedemann al documento de Loncón. Reconozco que es un tema árido pero que es necesario intentar desentrañar para comprender lo que se nos viene en materia de cultura a partir del próximo año.

A estas alturas es de conocimiento público la reciente aprobación y firma de la Ley de Nueva Institucionalidad Cultural que crea el Consejo Nacional de la Cultura y sus respectivas oficinas regionales que obliga a las autoridades a la instalación de dichos organismos.

Resumen de las Observaciones de Clemente Riedemann al documento "*Hacia una política Cultural Regional/Aproximaciones*".

"Se trata de un documento informal con niveles básicos de análisis. No se definen los conceptos con los que se construye el relato. El documento revela falta de actualización en el uso de los conceptos culturales. La base de datos no contiene indicadores cuantitativos. Las fuentes de información declaradas son escasas y no son representativas de la realidad cultural de la región. No se caracteriza el territorio, ni el complejo de organizaciones humanas que constituyen el objeto de estudio. No se incorpora el diagnóstico de la situación presente en áreas importantes de la actividad cultural de la región.

"Al no existir un diagnóstico formal, los objetivos y líneas de acción propuestos aparecen desprovistos de contexto lógico. Existe confusión entre objetivos directores y acciones derivadas. No se incorpora información aportada por estudios recientes.

“En nuestra opinión, el déficit de información que presenta el documento afecta su utilidad como fuente de referencia sobre la actividad cultural actual en la Región de Los Lagos”.

*Puerto Montt, 20 de junio de 2003.*

### **En el área chica de la cultura regional.**

“Se observa déficit casi total de datos cuantitativos. Esta omisión constituye una de las principales debilidades del documento *“Hacia una política Cultural Regional/Aproximaciones”*. No se considera fuentes recientes e indispensables: Fondart, Consejo Nacional del Libro, Ministerio de Educación, Naciones Unidas, INE, Secretaría Ministerial de Educación”.

### **Artes Audiovisuales**

“Los principales déficit se refieren a las **Artes Audiovisuales** en donde se dice que *‘tienen un escaso desarrollo, no existe producción ni en cine ni en TV, escasa producción en formato video’*.

“Se desconoce la siguiente información: La

Región fue declarada *Polo de Desarrollo Audiovisual en Chile por el Área Audiovisual de la División de Cultura del Mineduc*. En la Región existen redes organizadas de audiovisualistas en Valdivia, Osorno y Chiloé. Las redes cuentan con editoras digitales de video. Existen 21 canales locales de TV. La Escuela de Quicaví (Comuna de Quemchi) es considerada modelo nacional en el empleo de la TV abierta con fines educativos. Profesores básicos y de enseñanza media han sido capacitados en Valdivia y Osorno en cursos de apreciación cinematográfica y producción de video. El *Festival Internacional de Cine de Valdivia* ha incluido una Categoría de Video Regional. El Centro de TV Educativa de la Universidad Austral cuenta con un estudio completo de televisión. La productora Jirafa, de Valdivia, realiza producciones para la TV abierta y de cable. En el *Festival de Cine al Aire Libre* de Ancud se presentan estrenos nacionales.

### **Cultura Tradicional y Patrimonio Cultural**

“En el área de la Cultura Tradicional y

## Informe

Patrimonio Cultural el documento vincula el concepto de Patrimonio Cultural con Cultura Tradicional. No hay información sobre ninguno de estos subsectores de la actividad cultural de carácter patrimonial. No se informa sobre las actividades de bordemar de Chiloé; Sitio Arqueológico de Monteverde; Arquitectura Hispánica Colonial; Arquitectura Alemana de Valdivia, Osorno y Llanquihue; Arquitectura moderna de Chiloé; Ferias Artesanales de Angelmó y Dalcahue; Fiestas religiosas de Carelmapu y Caguach; Museos Históricos y Antropológicos de Valdivia, Río Bueno, Ancud, Castro y Quellón; Comunidades Indígenas del Norte de Valdivia, San Juan de la Costa en Osorno y Sur de la isla Grande de Chiloé; Festival del Cantar Campesino de Rahue, Museo del Automóvil de Moncopulli.

### Artes Visuales

“En las Artes Visuales se nombra el concurso anual *Valdivia y su Río* que convoca a artistas de todo el país. Se vincula el capítulo sólo con la pintura y la fotografía. No se consultó al Museo de

Arte Contemporáneo de Valdivia, Sala Ainilebu, Centro Cultural El Austral, de Valdivia; la sala de la Universidad de Los Lagos en Osorno; la Galería Bosque Nativo en Puerto Varas; la Sala Hardy Wistuba de Puerto Montt y el Museo de Arte Moderno de Castro.

### **Comunicaciones Culturales**

“De las **Comunicaciones Culturales**, no se informa. Menos sobre distinciones nacionales y regionales obtenidas por personalidades de la cultura en el último trienio.

“Sin información sobre **Participación Ciudadana en Cultura**, sobre público en salas y eventos”.

### **Procedencia de los datos. Municipalidades.**

“Se observa que el documento no caracteriza la situación de la actividad cultural en las comunas de la Región. El foco de atención está puesto en el déficit del aparato administrativo (...) y de planificación de los Municipios (...) por lo que el análisis debió haberse incorporado en el capítulo dedicado a la acción institucional en cultura y no

en el referido a la situación de las artes”.

### **Universidades**

“Se observa que el documento no cuantifica, ni caracteriza el aporte realizado por las Universidades tradicionales de la región (Austral de Valdivia y de Los Lagos de Osorno, ambas con subsedes en Puerto Montt) limitándose a informar que este *'es importante'*, que *'cuentan con Centros o Departamentos de Extensión Cultural'* y que en ellos *'trabajan, incluso, grupos artísticos estables'*.

“La excesiva generalización de esta información no resulta útil ni para la comprensión de la realidad de la extensión cultural universitaria en la región, ni para explicar el relevamiento de nuestros artistas regionales más destacados, quienes, en su mayoría, estuvieron o están ligados a esos centros de educación superior”.

### **Secretaría Ministerial de Educación**

“Se observa que el documento no considera las actividades realizadas por el Departamento de Cultura de la Secreduc, entidad que administra los Fondos Concursables del Estado; ejecuta en la

actualidad un proyecto de difusión con fondos FNDR y un proyecto de patrimonio cultural con fondos Mineduc; por otra parte, esta entidad gubernamental instaló en 2001 los **Premios Regionales de Arte** y ejecuta el programa de Cabildos Culturales, principal vínculo de la institución pública con las comunidades locales de la región.

“En el año 2002 este Departamento administró recursos ministeriales y regionales por un total de \$ 447.748.010. (Fuente: *Señales y Reseñas*, abril 2003) el mayor en la región en el área cultura. La negativa a ingresar esta información constituye un error político y técnico inexcusable, considerando la procedencia estatal de los recursos que administra y la validación pública que han alcanzado esas acciones de Gobierno.”

### **Comunidades indígenas**

“Se observa que el documento no contiene información respecto de las actividades culturales de las comunidades indígenas. (...) Las comunidades indígenas son productoras de una parte considerable de la artesanía tradicional en lana y fibras vegetales,



y es sostenedora de la lengua ancestral en la región, el mapudungún.

“No se entrega información sobre los Museos Regionales que conservan elementos de la parafernalia, vestuario, cerámica y cestería indígena en Valdivia, Río Bueno, Osorno, Ancud, Castro y Quellón”.

### **Relaciones con el exterior.**

“Se observa que no hace mención a las relaciones del sistema regional de la cultura con la comunidad internacional. El documento genera la impresión equivocada de la cultura regional como un sistema cerrado sin conexiones con el mundo global. La mayoría de las instituciones culturales (Corporaciones, Fundaciones, Universidades) y los artistas de formación superior e intermedia mantienen relaciones de intercambio de información con instituciones y personas del exterior a través de las siguientes formas: Viajes de difusión; Visitas de artistas extranjeros; Presencia en medios electrónicos. Se observa que el documento no registra

información sobre la presencia cultural de la región en el Web.

### **Definición de conceptos. Caracterización del territorio.**

“Se observa que el documento no define las características físicas, históricas y culturales del territorio de Los Lagos desde la perspectiva sectorial. La renuncia a delimitar el espacio geográfico y humano que se pretende intervenir es un déficit teórico-metodológico que bastaría para inhabilitar el documento como instrumento útil al propósito para el que fue preparado”.

### **Conceptos culturales básicos**

“Por otra parte, no se define los conceptos básicos de *cultura regional*, *política cultural regional*, y *participación comunitaria en cultura*. Al no definir los conceptos básicos del estudio, no puede establecerse un criterio para el análisis y, por tanto, no surge una visión interpretativa de la situación cultural en la región.

“Se observa que el documento, al incluir el Patrimonio Cultural como parte de la *'situación*

de las artes en la Región de Los Lagos', hace una comprensión restringida del concepto de cultura, enfoque ya superado por las concepciones contemporáneas del mismo.

### **Sobre metodología de la exposición**

“Se observa que el documento, por su ausencia de método inductor e insuficiente información, no logra responder satisfactoriamente las preguntas básicas: qué, cómo, cuándo, y dónde está ocurriendo la actividad cultural en la región. Al no dar cuenta del volumen y significado de la dinámica cultural regional, impide realizar una valoración cualitativa de ésta.

“No se consigna un diagnóstico formal de la actividad cultural en la región. Ello impide caracterizarla de un modo adecuado para el análisis y genera confusión al momento de establecer lineamientos para el desarrollo futuro de la actividad. El capítulo denominado '*Situación de las artes en la Región de los Lagos*' no supera el comentario impresionista de

actividades incompletamente reseñadas y la enumeración arbitraria de artistas y cultores. La ausencia de un diagnóstico formal impide valorar los aspectos positivos de la creación artística regional y dimensionar su relevancia en el contexto nacional. Por otra parte, la ausencia de un criterio ordenador desjerarquiza los distintos aportes, desinformando respecto de la calidad estética.

**Sobre líneas de acción propuestas en el documento.**

“No se logra establecer una visión de síntesis de la actividad cultural en la región, por lo que los objetivos de acción que propone aparecen expuestos sin orden lógico y sirviendo simultáneamente a varios objetivos, según se verá más adelante. Para ejemplificar esta situación nos remitiremos al Objetivo 6.

“En el objetivo 6 del capítulo '*Políticas Culturales para la Región de Los Lagos*', se consigna lo siguiente: '*Contribuir al perfeccionamiento de los gestores, a la mayor operatividad de los Departamentos de Cultura y*

*otras instancias existentes, apoyando la puesta en marcha donde no existen y colaborando con la instalación del Consejo Regional de Cultura*'. No resulta lógico que gestores inadecuados, Departamentos de Cultura poco operativos o inexistentes, puedan prestar colaboración útil a la instalación del futuro Consejo Regional de Cultura.

“Ahora bien, la primera línea de acción propuesta para alcanzar el citado Objetivo 6 señala: *'Activar el funcionamiento del Departamento de Educación, Cultura y Universidades del Gobierno Regional, con un campo de acción definido, estructurado en forma sólida y con los requerimientos básicos de recursos humanos y materiales'*. (También es la primera línea de acción del Objetivo 2).

“Se observa que la misma entidad emisora del presente documento destinado a orientar la acción gubernamental en Cultura, reconoce que *'su campo de acción no está definido'*, que *'su estructura no es sólida'* y que *'no cuenta con los requerimientos humanos y materiales básicos para ejercer su la-*

bor'. Se trata de necesidades administrativas internas del servicio que deben ser discutidas en otras instancias.

“En general, las líneas de acción, en especial las consignadas en el citado Objetivo 6, revelan confusión respecto del campo de acción del organismo emisor del documento estudiado. La confusión radica en una concepción equivocada de la inserción institucional de la entidad, sus atribuciones y funciones. Ello se desprende de la lectura de la segunda línea de acción del Objetivo, donde se anota: *'Destinar recursos para una efectiva acción en este campo, más allá de la que —por sus funciones— cumplirá el Consejo Regional'*. Tal afirmación puede entenderse como una minusvaloración anticipada de las capacidades operativas del futuro organismo, lo cual es impropio.

“Lo mismo vale para la última línea de acción del objetivo, donde se señala: *'Asumir la interlocución con el futuro Consejo Nacional y Regional de la Cultura y las Artes'*. Resulta oportuno tener

presente que el futuro organismo se relacionará directamente con el Intendente y con el Director Nacional.

“Los principios, los objetivos y las líneas de acción pudieron exponerse mejor en una tabla simple de tres entradas para facilitar su análisis.

“Las líneas de acción que se presentan no son consecuencia de un diagnóstico formal de la realidad estudiada, sino de 'principios' establecidos en forma arbitraria. Por ejemplo, se establece que hay que *'valorar el trabajo de creación que desarrollan artistas y cultores de las cinco provincias'*. En consecuencia, cabe suponer que dicho trabajo no se encuentra debidamente valorado, pero no hay datos que fundamenten la aseveración. ¿Cómo se sabe que no es debidamente valorado? ¿Quiénes deben valorarlo? ¿Cuál es el criterio de valoración?

“Varias de las líneas de acción se repiten para satisfacer a objetivos diferentes. Por ejemplo, la línea de acción *'Aplicar programa trienal de apoyo a las manifestaciones artístico culturales de la Región de Los Lagos, con énfasis en la acción de los*

---

*Informe*

---

*municipios*', aparece sirviendo indistintamente a los objetivos 2, 3, y 6. Esto significa que este solo programa deberá contribuir a satisfacer las siguientes necesidades: participación ciudadana, interacción con el ente público en materia cultural, potenciación de la gestión cultural municipal, asignación de presupuesto municipal, mejoramiento material del trabajo de gestión, perfeccionamiento de los gestores, operación de los departamentos de cultura y otras instancias existentes, creación de nuevas instancias de gestión, y colaboración con el Consejo Regional de Cultura. No parece realista abrigar tan altas expectativas de solución para un solo programa.

“Cabe destacar positivamente la preocupación que muestra el documento por una inserción relevante del tema cultural en la administración municipal, institución básica para descentralizar los procesos de gestión en la nueva situación de la cultura en el país”.

---

**Nota del Editor:** Excluí las extensas listas de creadores mencionados en el presente documento del Departamento de Cultura. Algunos títulos interiores del documento me pertenecen.



## Lluvia de Teatro en Valdivia 2003

PGJ

**M**e acredité como Prensa, Caballo de Proa mediante, para asistir a la *Lluvia de Teatro en Valdivia 2003*, que se realizó desde el 26 de junio al 28 de julio, en el Teatro Municipal.

### Las mágicas cifras

El Alcalde de Valdivia, Bernardo Berger, clausuró estas jornadas. Se exhibieron 29 obras, con una asistencia, —según estadísticas— de 12 mil personas. Vale decir, por cada función asistieron 413 espectadores. Bonita cifra en la cual tendremos que confiar porque una de las tentaciones en la cual cae la mayoría de los organizadores de eventos, es mostrar cifras para impresionar a los auspiciadores. Y es natural.

### Algo de lo bueno, lo malo y lo ideal

**Lo malo:** aplicar un cierto filtro con olor a censura a lo que el público verá. No tengo la certeza si todo lo que se mostró en Puerto Montt (el evento es producido allí), se mostró en Valdivia. O si hubo una selección.

La suspensión de algunas obras por culpa de

los organizadores en Puerto Montt. Quizás descordinación. Una lata.

El descuido y la desidia en la información aparecida en el Programa: no se sabía, por ejemplo, el papel de cada uno de los actores. Nada sobre la música, el vestuario, diseño de iluminación; Síntesis argumentales truncas, nombre de Directores cambiados, o actores reemplazados por otros y que no se informaba en el programa.

Señor arquitecto municipal: en la platea alta no se puede ver teatro porque la baranda de protección corta la mitad del escenario. Me imagino que una baranda de algún material transparente sería lo ideal para subsanar este pequeño gran detalle.

**Lo bueno:** definitivamente el público valdiviano es culto. Es que Valdivia tradicionalmente posee una raíz muy profunda en el ámbito de la cultura. Cualquier artista puede palpar la calidad del público cuando ha tenido la oportunidad de presentarse en otras ciudades o pueblos

intermedios. Por eso no me sorprendió lo encantado que estaban los integrantes del Teatro Nacional Chileno con este público.

La puntualidad y la entrega de un recuerdo de Valdivia a las compañías participantes.

**Lo ideal:** que en vez de adquirir un producto que no es valdiviano, sería oportuno, de una vez todas, levantar nuestro teatro. Incentivarlo. Apoyarlo. Mejorarlo (me refiero al teatro aficionado). Al parecer falta voluntad política. Alguna vez tuvimos nuestro propio Festival de Teatro, e incluso uno Juvenil. Se perdió. No hubo interés en conservarlo.

### **Vitrina de nuevas tendencias o sobre gustos no hay nada escrito**

Por alguna u otra razón no pude ver todas las obras. Me faltaron cinco.

De los monólogos me quedo con el potente trabajo del actor ecuatoriano Carlos Gallegos Astudillo, y la obra *Macario*, de Juan Rulfo. ¡Vaya técnica corporal! Allí se aunó la poesía y el movimiento.

## Teatro

De las obras extranjeras se destacaron, según mi gusto, *El Condenado por Desconfiado*, de Tirso de Molina, de la Compañía de Teatro Corporación Teatro del Valle. Se trató de una versión cuyo soporte fue la música del Folklore del Pacífico.

*Exiliadas (Cantata para un Siglo)*, de la Compañía Atalaya, de Valencia, España, la visión a través de la mujer de las calamidades del siglo XX.

Del teatro nacional, me quedo con *Hamlet*, de la Compañía Teatro Nacional Chileno. Un memorable Hamlet del actor Marcelo Alonso.

Como aporte me encantó *La Curva*, de la Compañía Carro de Baco, de Barcelona, España. Un punto de vista diferente, un aire fresco.

Del teatro regional selecciono *Minimales*, de la Compañía de Teatro de la Universidad Austral, Dirección de Roberto Matamala, por atreverse con autores valdivianos (de quien escribe esta crónica, de Sergio Rosas y de Margarita Poseck). Un gran incentivo.

## Muchos gatos para un solo crimen

Ramón Díaz Eterovic

(Especial para Caballo de Proa)

**“Heredia evocó por unos segundos la imagen de la anciana cascarrabias, escuchó en silencio la explicación del veterinario, y después siguió a González hasta su consulta. Los gatos –ocho en total– yacían despanzurrados en el suelo”.**

—¡Gatos! Su problema son los gatos, Sotelo — dijo Heredia, molesto con el frío que se colaba por la ventana y lo cubría como el abrazo de una gorda seductora. Sotelo lo observó con desdén. El detective mordió con rabia el cigarrillo que tenía entre sus labios, mientras maldecía tener que escuchar historias ajenas en una tarde fría y lluviosa, ideal para sentarse junto a un buen fuego, con una novela de Wilkie Collins entre las manos. Suavizó su rabia con el recuerdo de la copa de vino que había bebido en el almuerzo y con resignación pensó que las historias ajenas eran su problema, y el de Sotelo, los gatos.

Días atrás había llegado a su despacho el doctor González, el veterinario al que solía encontrar en el Touring Bar cuando almorzaba la colación de mil pesos que le permitían sus finanzas desde que instalara su negocio de investigador privado en el corazón del Barrio Mapocho.

—Huele mal —había dicho el veterinario al entrar en la oficina.

—¿Qué no huele mal en estos tiempos? —retrucó Heredia.

—Abrir la ventana sería un buen negocio —agregó González, indicando el horizonte ceniciento que desembocaba en la calle Aillavillú, a media cuadra de La Piojera, restaurante al que Heredia solía pasar a beber una copa de vino y escuchar a los cantantes de rancheras que revoloteaban entre las mesas de los clientes.

—También lo sería cerrar la puerta para siempre —contestó Heredia, desanimado.

—¡Malas noticias! —exclamó el veterinario, sin prestar atención al comentario.

—¿Subió el precio del petróleo? ¿El dólar se

*Policial*

fue a las nubes? ¿Los chilenos no han establecido ningún récord Guinness en la última semana?

—No es asunto de bromas. Se trata de tu gato. El que llevaste a la consulta para que lo examinara.

—El gato de la señora Rosario.

—¡Da igual! Los gatos que tenía en mi consulta para operar o despulgar están muertos. Incluído el de tu vecina.

—¡Diablos!

—¿No se te ocurre nada más original que decir?

*Afrodita  
Shop*

Juguetes para Adultos – Bromas – Lencería

Atención a domicilio

Fono 296969 Celular 98857047

Camilo Henríquez 610

**Valdivia**

—¡No conoces a doña Rosario! Va a poner e grito en el cielo.

—Ni tú conoces a mis clientes. ¡No sé qué les voy a decir!

Heredia evocó por unos segundos la imagen de la anciana cascarrabias, escuchó en silencio la explicación del veterinario, y después siguió a González hasta su consulta. Los gatos —ocho en total— yacían despanzurrados en el suelo. Papá Goriot, el de la señora Rosario tenía las vísceras expuestas, acusando el trabajo de un carnicero nervioso o con mucha prisa. Sus ojos abiertos atisbaban el paso de un ratón en algún desván del más allá.

—No he tocado nada —dijo González.

**Café**

## **La Última Frontera**

Cabalgue por las praderas de la conversación, la literatura y la música. Sin disparos.

Vicente Pérez Rosales 787 **VALDIVIA**



*Policia*

—Ni yo quisiera hacerlo —respondió Heredia, al tiempo que buscaba en su impermeable su cajetilla de Derby.

—¿Qué pasó? ¿Robaron algo?

—Todo está en su sitio. Tal como lo dejé ayer, después de atender al último de mis clientes: un mono de circo que necesitaba un cambio de dieta.

—¿Sólo mataron gatos? —preguntó Heredia, y al obtener una respuesta afirmativa, tomó el cuerpo de Papá Goriot y lo metió dentro de la bolsa que encontró encima de una mesa.

—¿Quién se beneficia con la muerte de los gatos? ¿La competencia?

TURISMO   
**Cochrane**

Since 1975

**Agencia de Viajes y Cambios**

Chacabuco 210, Oficina D,

Fonos 251856 / 212213

cochrane@telsur.cl

**Valdivia Chile**

*Policial*

—Soy el único veterinario del barrio.

Dejó a González ordenando la consulta y se encaminó al bar más cercano a beber una Austral. Le gustaban los gatos, y la muerte de ocho de ellos, junto con entristecerlo, le parecía algo cruel y sin sentido. Decidió investigar el asunto, aunque sólo fuera para encontrar una explicación que aplacara el enojo de la señora Rosario. Terminó la cerveza y se fue a su oficina, donde estuvo toda la tarde pensando en el caso, sin otro resultado que el dolor en las rodillas, indicio de que seguiría lloviendo sobre Santiago.

*(Continuará. ¡Miau!)*



***Imprenta Valdivia***

Boletas, Facturas, Tarjetas,  
Volantes, Timbres de Goma, etc.  
Camilo Henríquez 777 F/F 215221

***Valdivia***

## ¡Vaya, vaya, problema!

Walter Sáez

Disponiendo de un reloj de arena de 7 minutos y otro similar de 11 minutos, ¿cuál sería un método para controlar la cocción de un guiso que debe durar exactamente 15 minutos?

**Solución:** Una posible solución sería echar a andar ambos relojes. Apenas se vacía el reloj de 7 minutos empezar la cocción y tan pronto como se vacíe el reloj de 11 minutos darlo vuelta y echarlo a andar. A su término se habrán completado los 15 minutos.



Universidad Austral de Chile

**eventos@uach.cl**

*Líder en producción de eventos*

---

Campus Isla Teja, casa 23 Fono 63-221484,

## Libros Recibidos

*La Palabra Azul de los Bosques*, prosa poética, de Ramón Quichiyao Figueroa, 211 páginas, 13,5 x 21,0 Cm., Dibujo de portada de Regina Leal Faúndez; Impreso en Valdivia, para Pentagrama Editores, Santiago, 2003.

[pabis@telsur.cl](mailto:pabis@telsur.cl)

*Hönderlin, Revolución y Memoria*, ensayo, de Breno Onetto, diseño de portada de Rodrigo Araneda, 16,0 x 22,0 Cm., Be-uve-dráis Editores, Santiago, enero 2003.

[bvdrais@yahoo.com](mailto:bvdrais@yahoo.com) y [budrais@intermedia.cl](mailto:budrais@intermedia.cl)

*Pedro Ñancupel, Pirata de Chiloé*, novela breve, de Mario Contreras, 142 páginas, 13,0 x 18,5 Cm. Ilustración de portada e interiores de Alejandro Barrientos, en portada pintura de la Serie *La Memoria Reparada*, "Navegante de la Memoria. Impreso en Imprenta Nahuel, Valdivia, mayo 2002.

## Teléfonos de Utilidad Cultural

Centro Cultural El Austral	213658
Centro de Estudios Científicos del Sur	213843
Cine Club Universitario	215622
Centro de TV Educativa UACH	221447
Conservatorio de Música de la UACH	221526
Coro de la Universidad Austral de Chile	221554
Corporación Cultural Municipal	219690
Festival Internacional de Cine de Valdivia	215622
Museo de Arte Contemporáneo	221968
Museo Fuerte de Niebla	282084
Museo Histórico de Valdivia	212872
Sala de Exposiciones Arte Nativo	222779
Talleres La Ventana	218520

### Programa EXPLORA-CONICYT



Invita a participar en la  
**IX Semana Nacional**  
**de la Ciencia y la Tecnología**  
***"Comunicaciones, Hebras que enlazan***  
***Mundos"***  
**6 al 12 de octubre de 2003**

[www.explora10.cl](http://www.explora10.cl)      [explora10@uach.cl](mailto:explora10@uach.cl)

Fono 63-221124

## Editorial

**¡Ultimo Fondart Nacional nadie se enoja!**

**F**inalizó el último Fondart Nacional y se distribuyó el dinero. Me da lata tomar una calculadora para saber si a regiones le correspondió el 60% de los fondos. Mejor es bajar la cortina, patear piedras por un par de días recordando las opiniones de un conspicuo personero del Fondart que dijo algo así como que *en regiones no había creadores capacitados para desarrollar proyectos*. El personaje abandona a fin de año el área.

Y a partir del 2004, según la nueva Institucionalidad Cultural, y por Ley, se ha creado el Consejo Nacional de la Cultura y los Consejos Regionales. Los fondos serán administrados desde las propias regiones. ¡Alabado sea el Señor!

Una sugerencia: sería sano que los jurados del próximo concurso sean externos, de otras regiones, para evitar las suspicacias y haya más sanidad. ¿Por qué no?

Mientras tanto los artistas y gestores culturales esperamos pacientemente lo que vendrá: elegir nuestro propio destino.



PREUNIVERSITARIO  
**CAMILO HENRIQUEZ**

*... los camilotanos*

*Anibal Pinto 2000, F/F 214277-299796 Valdivia*



Distribuidora de Libros  
Araucaria, Fono Fax 218945,  
Beauchef 627-A  
Valdivia

*“Educar es dar Vida”*

[vsanhueza\\_salas@hotmail.com](mailto:vsanhueza_salas@hotmail.com)

***El Poeta Construye con la Palabra***

**Ayacara**

(Lindo poblado)

(Nueve casas habitadas)

*En este lindo poblado junto al mar, solamente  
hemos tendido nueve toldos y aquí vivimos  
recostados en las arenas y humedecidos por el  
rocío celeste de las estrellas.*

Ramón Quichiyao Figueroa

*(La Palabra Azul de los Bosques)*



**socovesa**

O'Higgins 310 Fono 212276 Valdivia